

untergeordneten öffentlichen Verwaltungen anstelle der Zuschüsse für die Ausführung der ihrer hohen Aufsicht unterstellten Arbeiten in bezug auf Wasser vom Gemeinkredit Belgiens gewährt wurden.

Diese Verpflichtungen dürfen während des Jahres 1980 einen Darlehensbetrag von höchstens 1 262 000 000 F erreichen.

Art. 9. Der Minister der wallonischen Region und die Staatssekretäre für die wallonische Region sind befugt, im Namen der wallonischen Region, die Verpflichtung einzugehen, den regionalen und örtlichen Behörden am Fälligkeitsdatum und innerhalb von höchstens dreissig Jahren die Zinsen der Darlehen zu zahlen und die Rückzahlung dieser Darlehen vorzunehmen, die den untergeordneten öffentlichen Verwaltungen anstelle der Zuschüsse für die Ausführung der ihrer hohen Aufsicht unterstellten Arbeiten vom Gemeinkredit Belgiens gewährt wurden.

Diese Verpflichtungen dürfen während des Jahres 1980 einen Darlehensbetrag von höchstens 150 000 000 F erreichen.

Art. 10. Jede auf Grund der Artikel 7 bis 9 des vorliegenden Dekrets einzugehende Verpflichtung muss mit dem Sichtvermerk des Kontrolleurs der Verpflichtungen versehen und dem Rechnungshof unterbreitet werden.

Vor dem 10. eines jeden Monats übermittelt der Kontrolleur der Verpflichtungen dem Rechnungshof eine in dreifacher Ausfertigung aufgestellte Abrechnung, in der einerseits der Betrag der im Laufe des Monats mit einem Sichtvermerk versehenen

Verpflichtungen und andererseits der Betrag der seit dem Anfang des Jahres mit einem Sichtvermerk versehenen Verpflichtungen angegeben sind. Er fügt dieser Abrechnung die Rechtfertigungsunterlagen bei.

Die Abrechnung des Monats Dezember dient als zusammenfassende Abrechnung.

Der Rechnungshof übermittelt dem Finanzminister innerhalb von zehn Tagen nach Empfang der zusammenfassenden jährlichen Abrechnung zwei vom Rechnungshof abgeschlossene Exemplare dieser Abrechnung.

Art. 11. Die im Gesetz vom 7. Juli 1980 zur Bewilligung neuer vorläufiger Haushaltsmittel zu Lasten des Haushalts der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1980 unter Artikel 1, Kapitalaufwendungen : Auszahlungsbewilligungen, bereitgestellten vorläufigen Mittel werden von 2 706 700 000 F auf 2 488 800 000 F herabgesetzt.

Art. 12. Das vorliegende Dekret tritt am 1. November 1980 in Kraft.

Verkünden dieses Dekret, ordnen an dass es im « Belgischen Staatsblatt » veröffentlicht werde.

Gegeben zu Brüssel, den 24. Dezember 1980.

BAUDOUIN

Von Königswegen :

Der Minister der wallonischen Region,

J.M. DEHOUSSE

Der Staatssekretär für die wallonische Region,

E. DEWORME

Der Staatssekretär für die wallonische Region,

M. WATHELET

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 81 — 45

6 JANVIER 1981. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel n° 5, du 9 décembre 1970, relatif à l'emploi dans certains bureaux des douanes d'une machine à timbrer pour l'acquiescement de la taxe sur la valeur ajoutée (1)

Le Ministre des Finances,

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment les articles 50 à 52 et 58;

Vu l'arrêté royal n° 7, du 27 décembre 1977, relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal n° 13, du 3 juin 1970, relatif au régime des tabacs fabriqués, en matière de taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal n° 24, du 23 octobre 1970, relatif au paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 10, modifié par l'arrêté royal du 31 mars 1978;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code de la taxe sur la valeur ajoutée, loi du 3 juillet 1959, *Moniteur belge* du 17 juillet 1959.

Arrêté royal n° 7, du 27 décembre 1977, *Moniteur belge* du 31 décembre 1977.

Arrêté royal n° 13, du 3 juin 1970, *Moniteur belge* du 5 juin 1970.

Arrêté royal n° 24, du 23 octobre 1970, *Moniteur belge* du 7 novembre 1970.

Arrêté royal du 31 mars 1978, *Moniteur belge* du 11 avril 1978.

Arrêté ministériel n° 5, du 9 décembre 1970, *Moniteur belge* du 23 décembre 1970.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 81 — 45

6 JANUARI 1981. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit nr. 5, van 9 december 1970, met betrekking tot het gebruik in sommige douanekantoren van een zegel-machinerie voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

De Minister van Financiën,

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op de artikelen 50 tot 52 en 58;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 7, van 27 december 1977, met betrekking tot de invoer van goederen, voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 13, van 3 juni 1970, met betrekking tot de regeling voor tabaksfabrikaten op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 24, van 23 oktober 1970, met betrekking tot de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1978;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Koninklijk besluit nr. 7, van 27 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977.

Koninklijk besluit nr. 13, van 3 juni 1970, *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1970.

Koninklijk besluit nr. 24, van 23 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1970.

Koninklijk besluit van 31 maart 1978, *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1978.

Ministerieel besluit nr. 5, van 9 december 1970, *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1970.

Vu l'arrêté ministériel n° 5, du 9 décembre 1970, relatif à l'emploi dans certains bureaux des douanes d'une machine à timbrer pour l'acquiescement de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. La liste figurant à l'annexe à l'arrêté ministériel n° 5, du 9 décembre 1970, est remplacée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 janvier 1981.

Bruxelles, le 6 janvier 1981.

M. EYSKENS

Annexe

Bureaux des douanes où est installée une machine à timbrer

Abele (Poperinge)
Adinkerke (La Panne)
Alost
Anvers 2
Arendonk
Aubange
Bléharies (Brunchaut)
Bruges
Brûly (Couvin)
Bruxelles (gare du Midi)
Charleroi
Comines
Courtrai
Cul-des-Sarts (Couvin)
De Kempen (Bocholt)
Erquennes
Essen (village)
Eynatten (Raeren)
Gand
Gosselies (Charleroi)
Hauset (Raeren)
Havay (Quévy)
Heer-Agimont (Hastière)
Hensies
Herbestal (Lontzen)
Herseaux (Mouscron)
Kessenich
Lamain (Tournai)
Liège
Lommel
Louvain
Maaseik
Macquenoise (Momignies)
Malines
Montzen (Plombières)
Menin (Est)
Mons
Mouscron
Namur
Nivelles
Ostende
Poppel (Ravels)
Quiévrain
Rekkem (Menin)
Renaix
Risquons-Tout (Mouscron)
Rosenberg (Arlon)
Roulers
Saint-Nicolas
Termonde
Tirlemont
Tournai
Tülje (Kelmis) (La Calamine)
Turnhout
Veldwezelt (Lanaken)
Verviers
Wuustwezel
Zaventem
Zeebrugge
Zelzate

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 janvier 1981.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Gelet op het ministerieel besluit nr. 5, van 9 december 1970, met betrekking tot het gebruik in sommige douanekantoren van een zegelmachine voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De lijst die voorkomt in de bijlage van het ministerieel besluit nr. 5, van 9 december 1970, wordt vervangen door de lijst gevoegd bij onderhavig besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 15 januari 1981.

Brussel, 6 januari 1981.

M. EYSKENS

Bijlage

Douanekantoren waar een zegelmachine in gebruik is

Aalst
Abele (Poperinge)
Adinkerke (De Panne)
Antwerpen 2
Arendonk
Aubange
Bergen
Bléharies (Brunchaut)
Brugge
Brûly (Couvin)
Brussel (Zuidstation)
Charleroi
Cul-des-Sarts (Couvin)
De Kempen (Bocholt)
Dendermonde
Doornik
Erquennes
Essen (Dorp)
Eynatten (Raeren)
Gent
Gosselies (Charleroi)
Hauset (Raeren)
Havay (Quévy)
Heer-Agimont (Hastière)
Hensies
Herbestal (Lontzen)
Herseaux (Moeskroen)
Kessenich
Komen
Kortrijk
Lamain (Doornik)
Leuven
Lommel
Luik
Maaseik
Macquenoise (Momignies)
Mechelen
Menen (Oost)
Moeskroen
Montzen (Plombières)
Namen
Nijvel
Ostende
Poppel (Ravels)
Quiévrain
Rekkem (Menen)
Risquons-Tout (Moeskroen)
Roesselare
Ronse
Rosenberg (Aarlen)
Sint-Niklaas
Tienen
Tülje (Kelmis)
Turnhout
Veldwezelt (Lanaken)
Verviers
Wuustwezel
Zaventem
Zeebrugge
Zelzate

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 januari 1981.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.